

- Ⓚ Brugsanvisning
Loddepistol
- Ⓢ Bruksanvisning
Lödpistol
- Ⓜ Käyttöohje
Juotospistooli

Einhell[®]
bavaria

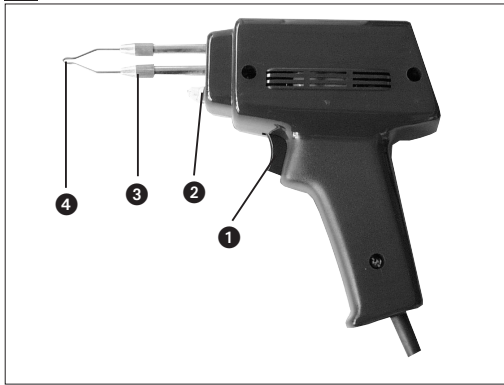
3



Art.-Nr.: 46.100.21 I.-Nr.: 01011

BLP 100

DK



Beskrivelse:

- 1 Tænd/sluk-knap
- 2 Lodningsbelysning
- 3 Omløbere til fastgørelse af loddespids
- 4 Loddespids

SIKKERHEDSANVISNINGER

Vigtigt! Ved brug af elværktøj skal følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger iagttages for at undgå elektrisk stød, ildbrand samt personskade. Læs og følg anvisningerne, for du tager apparatet i brug.

1. **Hold orden i arbejdsområdet**
 - Et rodet arbejdsområde øger risikoen for ulykker.
2. **Tag hensyn til omgivelsernes indvirkning**
 - Udsæt ikke elværktøjet for regn. Brug ikke elværktøj i fugtige eller våde omgivelser.
 - Sørg for god belysning. Brug ikke elværktøj i nærheden af brændbare væsker eller gasser.
3. **Beskyt dig mod elektrisk stød**
 - Undgå kropsberøring med jordede dele, for eksempel rør, varmeapparater, komfurrer, køleskabe.
4. **Hold børn på afstand!**
 - Lad ikke andre personer berøre værktøjet eller ledningen; hold andre personer væk fra dit arbejdsområde.
5. **Opbevar dit værktøj et sikkert sted**
 - Ubenyttet værktøj bør opbevares i et tørt, aflukket rum og uden for børns rækkevidde.
6. **Undgå at overbelaste dit værktøj**
 - Du arbejder bedre og mere sikkert, hvis du holder dig inden for det angivne effektområde.
7. **Brug det rigtige værktøj**
 - Brug ikke maskiner og værktøj eller forsatsenheder med for lav ydelse til svært arbejde.
 - Brug ikke elværktøjet til formål og arbejde, som det ikke er beregnet til.
8. **Bær egnet arbejdstøj**
 - Undgå at bære løsthangende eller fylde digt tøj samt halskæde, ring o.lign. - fare for karambolage med bevægelige dele. I tilfælde af udendørs arbejde anbefales det at bære gumminhandsker og skridsikert fodtøj. Brug hårnet, hvis du har langt hår.
9. **Bær beskyttelsesbriller**
 - Ved støvdannende arbejde: Brug ånde dråtsværn.
10. **Formålsbestemt anvendelse af ledningen**
 - Løft ikke værktøjet i ledningen, og træk ikke i den for at trække stikket ud af stikdåsen. Beskyt ledningen mod krøftig varme, olie og skarpe kanter.
11. **Fastspænd arbejdsområdet**
 - Brug fastspændingsanordninger eller sikrestik til at holde arbejdsområdet fast med. Derved sidder det bedre fast, end hvis du holder det med hånden. Dette muliggør også betjening af maskinen med begge hænder.
12. **Fyld ikke for meget**
 - Undgå abnorme kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og sørg hele tiden for at have lige vægt.
13. **Plej dit værktøj omhyggeligt**
 - Hold dit værktøj skarpt og rent - det øger arbejdets kvalitet samt sikkerheden. Følg vedligeholdelsesanvisningerne og anvisningerne til skift af værktøj. Kontroller stikket og ledningen regelmæssigt. Ved beskadigelse skal de fornyes af anerkendt fagmand. Kontroller forlængerledningen regelmæssigt, og skift ud ved beskadigelse. Hold håndtag tørre og fri for olie og fedt.
14. **Træk netstikket ud**
 - Når apparatet ikke er i brug, for vedligeholdelse og værktøjsskift, f.eks. af savblad, bor, slibebånd og maskinværktøj af enhver art.
15. **Husk at fjerne værktøjsnøgle**
 - For apparatet tændes, skal du sikre dig, at indstillingsværktøj er fjernet.
16. **Undgå utilsigtet start**
 - Bær ikke værktøj, som er tilsluttet forsyningsnettet, med fingern på tænd/slukknappen. Kontroller, at tænd/slukknappen er slået fra, når apparatet tilsluttes forsyningsnettet.
17. **Udendørs forlængerledning**
 - Til udendørs brug må der kun benyttes særlige forlængerledninger beregnet til udendørs brug.
18. **Være hele tiden opmærksom**
 - Følg med i dit arbejde. Brug din sunde fornuft. Brug ikke værktøjet, hvis du er ukoncentreret.
19. **Efterse apparatet for beskadigelser**
 - For yderligere brug af værktøjet skal beskyttelsesanordninger eller let beskadigede dele omhyggeligt kontrolleres. Fungerer de, som de skal? Kontroller, om bevægelige dele fungerer ordentligt, at de ikke sidder i klemme, og om der er beskadigede dele. Samtlige dele skal være rig

DK

ligt monteret, for at apparatet kan fungere optimalt.
Beskadigede beskyttelsesanordninger og dele skal udbedres eller udskiftes på anerkendt serviceværksted, for så vidt der ikke står angivet andet i brugsanvisningerne.
Beskadigede kontakter skal skiftes ud på serviceværksted. Brug ikke værktøj, hvor tænd/sluk-knappen ikke kan slås til og fra.

20. Vigtigt!

– For din egen sikkerheds skyld skal du kun anvende tilbehør og hjælpeparater, som er nævnt i brugsanvisningen, eller som anbefales af værktøjets producent. Brug af værktøj og tilbehør, som ikke anbefales i brugsanvisningen eller i kataloget, kan medføre fare for personskade.

21. Reparation kun ved elfagmand

– Dette elværktøj efterkommer gældende sikkerhedsbestemmelser. Reparationer må kun udføres af elfagmand, ellers er der risiko for personskade.

23. Støj

– Støjemissionen fra dette elværktøj måles i henhold til EN 50144-1.
Støjemissionen på arbejdspladsen kan overskride 85 dB (A).
I så tilfælde er det påkrævet med støjdæmpende foranstaltninger for bruge ren.

Opbevar sikkerhedsanvisningerne et sikkert sted.**Med i leveringen**

Loddepistol
2 loddespidser
1 plastikspids
Loddetråd
Plastikkuffert

Anvendelse

Loddepistolen er til lettere loddearbejder, elektriske loddeforbindelser, modelbygning og brandmaleri.

Ekstra sikkerhedsanvisninger

- Loddepistolen skal holdes i hånden, når den er opvarmet. Fare for forbrænding!
- Loddepistolen skal lægges på et ikke-brændbart, varmebestandigt underlag. Brandfare!
- Loddespidsernes skruesamling skal være strammet til. Dette skal kontrolleres, før arbejdets påbegyndelse.

- Netledningen skal altid holdes væk fra loddespidserens område.
- Loddepistolens tænd/sluk-knap må ikke klemmes fast.
- Arbejdsområdet skal være ordentligt fastgjort på grund af de høje arbejdstemperaturer.
- Loddespidseren varmes op under drift. Hvis den ikke bruges fagnæssigt korrekt, kan den forårsage brændemærker, afsvidninger og i værste fald brandsår og ildebrand.
- Dyp ikke loddespidseren i vand, og hold den ikke under rindende vand.
- Bær beskyttelsesbriller, når du lodder: stænk fra tin- og flusmiddel kan forårsage øjensskader.
- En del flusmidler udvikler ubehagelige dampe under opvarmning. Sørg for tilstrækkelig udluftning på arbejdspladsen.

Driftsanvisninger

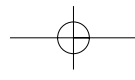
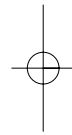
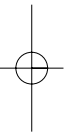
- Efter hver opvarmningsfase på maks. 12 sekunder skal der følge en frakoblingspause på mindst 48 sekunder. Det vil sige, at der kun må arbejdes med loddepistolen i periodisk drift.
- Vær opmærksom på, at delene, der skal loddet, er rene. Rengør først delene med ståludd eller fint sandpapir. Forvis dig om, at loddespidseren er fortrinnet, om nødvendigt foretages fortrinnet med vedlagte lodde-tråd. Loddespidseren må ikke rengøres med en fil.
- Tør loddespidseren af på en siliconsvamp, og foretag herefter fortrinnet af loddespidseren.
- Varm loddestedet op, ikke loddemidlet.
- Delene, der skal loddet, skal berøres med loddespidseren, således at begge dele varmes op samtidigt. Kom lidt loddetin på loddestedet.
- Loddepistolen skal trækkes væk hurtigt og forsigtigt uden at bevæge delene, der skal loddet.
- Brug ikke for meget loddemiddel. Brug ikke mere loddetin end nødvendigt.
- Elektriske og elektroniske komponenter må ikke varmes for kraftigt op.
- Hvis du vil lodde tråde sammen, bør enderne først fortrinnes. Tvind enkelttråden sammen, varm den op, og tillad lidt loddetin.
- Med plastikspidsen kan du reparere genstande af termoplast (legotøj).
- Den almindelige loddespid kan anvendes til brandmaleri på træ og læder.

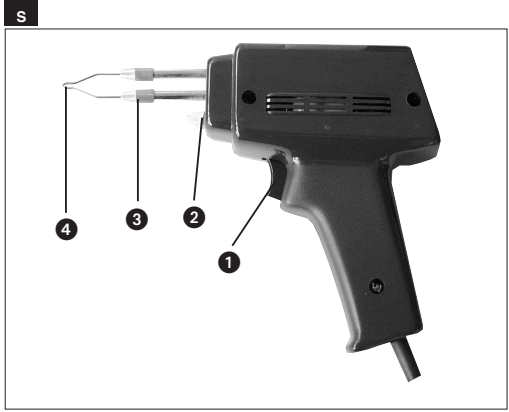


Tekniske data

Netspænding	230 V ~ 50 Hz
Optagen effekt	100 W
Opvarmningstid	12 sek.
Frakoblingstid	48 sek.
Belysning	0,25 A / 0,55 W
Dobbeltisoleret	<input type="checkbox"/>
Vægt	0,625 kg

- Angivelsen „S3 1 min. 20%“, som står på mærkeskiltet, betyder, at loddepistolen må være tilkoblet i 12 sekunder, hvorefter den skal frakobles i 48 sekunder, da loddespid-sen ellers vil blive overophedet og loddepis-tolen beskadiget.





Beskrivning:

- 1 Strömbrytare
- 2 Lödningbelysning
- 3 Överfallsmuttrar för montering av lödspets
- 4 Lödspets

SÄKERHETSANVISNINGAR

Varning! Vid användning av elverktyg måste följande grundläggande säkerhetsåtgärder beaktas för att skydda användaren mot elektriska stötar, personskador och brandfara. Läs igenom och beakta anvisningarna innan du använder verktyget.

1. **Håll alltid arbetsplatsen i ordning**
 - Dälig ordning på arbetsplatsen leder ofta till olyckor.
2. **Tänk på inverkan från omgivningen**
 - Utsätt inte elverktyg för regn. Använd inte elverktyg i fuktig eller våt omgivning. Se till att belysningen är tillräcklig. Använd aldrig elverktyg i närheten av brännbara vätskor eller gaser.
3. **Skydda dig mot elektriska stötar**
 - Undvik att röra vid jordade delar, t ex rör, radiatorer, spisar eller kylskåp.
4. **Se till att inga barn finns i närheten!**
 - Låt inga andra personer röra vid verktyget eller kabeln och se till att dessa vistas utanför ditt arbetsområde.
5. **Förvara dina verktyg på ett säkert ställe**
 - Verktyg som inte används ska förvaras i ett torrt och låst utrymme utom räckhåll för barn.
6. **Överbelasta inte dina verktyg**
 - Du arbetar bättre och säkrare inom det avsedda effektområdet.
7. **Använd rätt verktyg till avsett arbete**
 - Använd inga prestandasvaga maskiner och verktyg eller tillsatsapparater för krävande arbeten. Använd endast elverktyget till de ändamål och arbetsuppgifter som det är avsett för.
8. **Bär lämpliga arbetskläder**
 - Bär aldrig löst sittande kläder eller smycken. Det finns risk för att dessa fastnar i roterande delar. Om du ska arbeta utomhus rekommenderar vi att du använder gummihandskar och halkkria skor. Bär hårnät om du har långt hår.
9. **Använd skyddsglasögon**
 - Använd en dammskyddsmask om damm uppstår under arbetet.
10. **Använd endast kabeln till avsett ändamål**
 - Bär inte verktyget i kabeln och använd den inte till att dra ut stickkontakten ur vägguttaget. Skydda kabeln mot värme, olja och vassa kanter.
11. **Säkra arbetsstycket**
 - Spänn fast arbetsstycket med spännan ordningen eller ett skruvstycke. Arbetsstycket sitter då säkrare än om du håller det med handen och dessutom kan du hålla verktyget med båda händerna.
12. **Sträck dig inte utöver ditt arbetsområde**
 - Undvik onormala kroppshållningar. Se till att du står stabilt och håll alltid balansen.
13. **Vårda ditt verktyg noggrant**
 - Håll dina verktyg vassa och rena för att kunna arbeta bättre och säkrare. Följ underhållsföreskrifterna och anvisningarna om verktygsbyte. Kontrollera stickkontakten och kabeln i regelbundna intervaller. Vid skador får endast en behörig tekniker utföra reparation. Kontrollera förlängningskabeln i regelbundna intervaller och byt ut den om den är skadad. Se till att handtagen är torra och fria från olja och fett.
14. **Dra ut stickkontakten**
 - Om verktyget inte används, inför under håll och vid verktygsbyte, som t ex sågblad, borrar, slipband och maskinverktyg av olika slag.
15. **Låt aldrig verktygsnycklar sitta kvar**
 - Kontrollera innan du kopplar in verktyget att nycklar och inställningsverktyg har tagits bort.
16. **Undvik att starta upp oavsiktligt**
 - Bär aldrig verktyget med fingret vid strömbrytaren om verktyget redan har anslutits till strömnätet. Övertyga dig om att strömbrytaren är fränslagen innan du ansluter verktyget till strömnätet.
17. **Förlängningskablar utomhus**
 - Använd endast förlängningskablar som är godkända för användning utomhus och som bär motsvarande märkning.
18. **Var alltid uppmärksam**
 - Var medveten om ditt arbete. Var medveten om vilka arbetsuppgifter du vill utföra. Använd inte verktyget om du är okoncentrerad.
19. **Kontrollera om verktyget är skadat**
 - Innan du fortsätter att använda verktyget, kontrollera noggrant att skyddsanordningar och lätt skadade delar fungerar rätt och uppfyller ändamålsenlig funktion. Kontrollera om de rörliga delarna fungerar eller om de kläms fast eller om vissa delar är skadade. Samtliga delar måste vara rätt monterade och uppfylla alla krav som

S

ställe på verktyget.

Skadade skyddsanordningar och delar måste repareras eller bytas ut av en auktoriserad kundtjänstverkstad såvida inte annat anges i denna bruksanvisning.

Skadade strömbrytare måste bytas ut av en kundtjänstverkstad. Använd inte maskinen om strömbrytaren inte kan slås till eller ifrån.

20. Varning!

– För din egen säkerhet ska du endast använda tillbehör och tillsatsutrustning som anges i bruksanvisningen eller som har rekommenderats eller angetts av verktygstillverkaren. Om annan tillsatsutrustning eller tillbehör används än de som anges i bruksanvisningen eller katalogen finns det risk för att du skadas.

21. Reparation får endast utföras av behörig elektriker

– Detta elverktyg uppfyller gällande säkerhetsbestämmelser. Reparationer får endast utföras av behörig elektriker, i annat fall finns det risk för att användaren kommer till skada.

23. Buller

– Bullret som utgår från detta elverktyg har mätts upp enl. EN 50144-1.

Bullret vid arbetsplatsen kan överskrida 85 dB(A).

I sådana fall måste användaren skyddas med bullerskyddande åtgärder. Förvara säkerhetsanvisningarna på ett säkert ställe.

Leveransomfattning

Lödpistol
2 lödspetsar
1 lödspets
Lödtråd
Plastväska

Användning

Lödpistolen är avsedd för mindre lödningsarbeten, elektriska lödningar, modellbygge och glödrötning.

Extra säkerhetsanvisningar

- Ta endast i handtaget när lödpistolen har värmits upp. Risk för brännskador!
- Den upphetsade lödpistolen får endast lagras på ett oantändligt och värmebeständigt underlag. Brandfara!
- Se till att förskrivningen vid lödspetsen är

ordentligt åtdragen. Kontrollera innan du börjar att jobba:

- Se till att nätkabeln inte ligger intill lödspetsen.
- Fixera inte strömbrytaren med tejp eller liknande.
- Se till att arbetstycket är tillräckligt fastspänt på grund av de höga temperaturerna.
- Vid drift värms lödspetsen upp kraftigt och kan vid olämplig hantering försaka brandspår eller i värsta fall brännskador och bränder.
- Doppa inte ned lödspetsen i vatten och håll den inte heller under rinnande vatten.
- Bär skyddsglasögon när du lodar. Stänk av tenn eller lödpasta kan skada dina ögon.
- Vissa typer av lödpasta försakar obehagliga ångor när de förångas. Se till att arbetsplatsen är tillräckligt ventilerad.

Användningstips

- Efter varje uppvärmningsfas på max. 12 sekunder krävs en fränkopplingspaus på minst 48 sekunder. Detta betyder att lödpistolen endast får användas i intermittent dritt.
- Se till att delarna som ska lodas är rena. Rengör delarna i förväg med stålull eller ett fint slippapper.
- Övertyga dig om att lödspetsen är förtennad, eller förtenna med den bifogade lödtråden. Rengör aldrig lödspetsen med en fil.
- Torka av lödspetsen på en silikonsvamp och förtenna därefter spetsen.
- Värm upp lödstället, inte lodet. Använd lödspetsen till att värma upp delarna som ska lodas samman så att båda delar värms upp symmetriskt. Tillför en aning lödtenn till lödstället.
- Ta sedan bort lödpistolen försiktigt och snabbt utan att rubba på delarna som har lödats.
- Använd inte för mycket lod. Använd endast så mycket lödtenn som behövs för att löda samman delarna.
- Elektriska och elektroniska komponenter får inte värmas upp alltför mycket.
- Om du ska löda samman trådar måste dessa ha förtennats först. Vrid samman kardedelerna, värma upp dem och tillför lite lödtenn.
- Med plastspetsen kan du reparera föremål av termoplast (leksaker).
- Den normala lödspetsen kan användas för glödrötning på trä och läder.

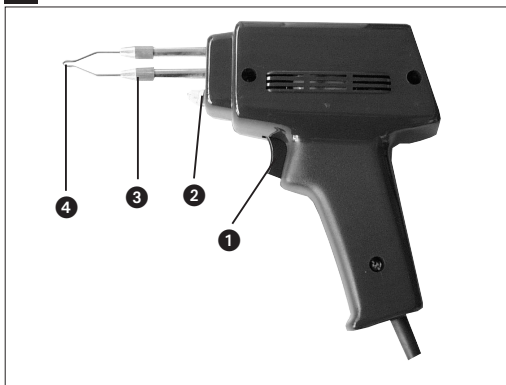
S

Tekniska data

Nätspänning	230 V ~ 50 Hz
Effektbehov	100 W
Uppvärmningstid	12 sekunder
Frånkopplingspaus	48 sekunder
Belysning	0,25 A / 0,55 W
Skyddsisolering	<input type="checkbox"/>
Vikt	0,625 kg

- Uppgiften „S3 1 min. 20%“ på typskylten betyder att lödpistolen får vara inkopplad i 12 sekunder och därefter måste vara frånkopplad i 48 sekunder. I annat fall kommer lödspeisen att överhettas vilket leder till att lödpistolen skadas.

FIN



Kuvaus:

- 1 Päälle-pois-katkaisin
- 2 Juotoskohdan valaisu
- 3 Juotoskärjen kiinnityksen hattumutterit
- 4 Juotoskärki

FIN

TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

Varoitus! Sähkötyökaluja käytettäessä tulee noudattaa seuraavia perustulonotisia turvallisuusmääräyksiä sähköiskuvaaran, henkilövahinkojen tai palovaaran ehkäisemiseksi. Lue nämä määräykset huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa.

1. **Pidä työalueesi siistinä.**
 - Työalueella vallitsevasta epäjärjestyksestä voi aiheutua tapaturmia.
2. **Ota ympäristötekijät huomioon**
 - Älä jätä työkaluja sateeseen. Älä käytä niitä kosteassa tai märässä paikassa. Huolehdi hyvästä valaistuksesta. Älä käytä työkaluja helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen lähistöllä.
3. **Varo sähköiskua**
 - Vältä koskemasta vartaloillasi maadotetuihin osiin, esim. putkiin, lämmittimiin, lieisiin, jääkaappeihin.
4. **Pidä lapset pois työalueelta**
 - Älä päästä muita henkilöitä työkalun tai verkkojohdon ulottuville. Pidä heidät pois työalueelta.
5. **Säilytä työkalusi huolellisesti**
 - Laitteet on säilytettävä kuivassa, lukitus sa tilassa poissa lasten ulottuvilta silloin, kun niitä ei käytetä.
6. **Älä ylikuormita työkaluja**
 - Työ sujuu paremmin ja turvallisemmin oikealla tehoalueella.
7. **Käytä oikeaa työkalua**
 - Älä käytä pienitehoista konetta, työkaluja tai liitoslaitteita raskaisiin töihin. Älä käytä sähkötyökaluja sellaisiin toimiin, joihin niitä ei ole tarkoitettu.
8. **Käytä sopivaa suojapukua**
 - Väijät vaatteet tai korut voivat takerlua koneen liikkuviin osiin. Käytä kumikäsineitä sekä luistamattomia jalkineita työskennellessäsi ulkona. Käytä hiusverkkoa pitämään pitkät hiukset aloillaan.
9. **Käytä suojalaseja**
 - Käytä polyvävisissä töissä aina suodatinta.
10. **Älä käytä johtoa mihinkään sellaiseen tarkoitukseen, jota varten sitä ei ole tehty**
 - Älä kanneta laitetta johdosta, äläkä käytä johtoa pistokkeen vetämiseen pistorasiasta. Suojaa johto kuumuudelta, öljyiltä sekä teräviltä reunoilta.
11. **Kiinnitä työtökappale paikoilleen**
 - Käytä kristyislaitteita tai ruuvipenkkiä työtökappaleen paikallaanpitämiseen. Ne ovat varmpempia kuin kätesi, ja voit käyttää konetta molemmin käsin.
12. **Älä kurkottele liian pitkälle**
 - Vältä luonnottomia asentoja. Huolehdi tukevasta asennosta ja säilytä aina tasa painosi.
13. **Hoida työkalujasi huolella**
 - Pidä työkalusi puhtaina ja terävinä, jotta niillä voi työskennellä paremmin ja turvallisemmin. Noudata huolto-ohjeita ja työkalujen vaihdosta annettuja ohjeita. Tarkasta työkalun sähköjohto säännöllisin väliajoin ja anna alan ammattilaisen vaihtaa se uuteen, jos se on vahingoittunut. Tarkasta jatkojohdot säännöllisin väliajoin ja hanki tilalle uudet, jos ne ovat vahingoittuneet. Huolehdi siitä, että kaivat ovat kuivat eikä niissä ole öljyä tai rasvaa.
14. **Irraita pistoke pistorasiasta:**
 - kun konetta ei käytetä, ennen huoltotoimia sekä ennen työkalun (esim. poran, sahanterän, tyrsinterän tms. konetyökalun) vaihtoa.
15. **Älä jätä avaimia yms. koneeseen**
 - Tarkista ennen uudelleen käynnistystä, että jokoavaimet ja säätötyökalut on poistettu.
16. **Vältä tahatonta käynnistystä**
 - Älä kanneta sähköverkkoon liitettyjä työkaluja sormi katkaisimella. Varmista, että katkaisin on kytketty pois-asentoon, kun työmät sähköpistokkeen pistorasiiaan.
17. **Ulkona käytettävät jatkojohdot**
 - Käytä ulkona vain tähän soveltuvia, vastaavasti merkittyjä jatkojohtoja.
18. **Ole tarkkana työskennellessäsi**
 - Pidä työaluetta aina silmällä. Käytä järjestyksessä. Älä ryhdy työhön, jos olet väsynyt tai hajamielinen.
19. **Tarkasta, ettei työkalusi ole vahingoittunut**
 - Ennen käytön jatkamista on työkalun turvalaitteiden tai hieman vahingoittuneiden osien toiminnan moitteettomuus ja soveltuvuus tarkastettava. Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä juutu kiinni tai ole vahingoittuneet. Kaikkien osien tulee olla asennettu oikein ja täyttää niille asetetut vaatimukset, jotta työkalun turvallinen käyttö on taattu. Vahingoittuneet turvalaitteet ja osat saa

FIN

korjata tai vaihtaa vain valtuutetut ammattikorjaamo, ellei käyttöohjeessa ole toisin määrätty.

Vahingoittuneet katkaisimet tulee korjata ammattikorjaamossa. Älä käytä sellaisia työkaluja, joiden päälle-pois-katkaisimet eivät toimi.

20. Varoitukset!

– Käytä oman turvallisuutesi vuoksi vain käyttöohjeessa mainittuja tai valmistajan suosittelemia tai hyväksymiä lisävarusteita ja laitteita. Vieraiden osien tai muiden tarvikkeiden käyttö saattaa aiheuttaa henkilökohtaisia vaurioita.

21. Anna korjaustoimet aina alan ammattilaiselle tehtäväksi.

– Tämä työkalu vastaa sitä koskevia turvallisuusmääräyksiä. Korjaukset saa suorittaa vain sähköalan ammattihenkilö käyttäen alkuperäisiä varosia; muussa tapauksessa käyttäjälle voi aiheutua vaurioita.

23. Melunpäästöt

– Tämän sähkötyökalun melunpäästöt mitataan standardin EN 50144-1 mukaan. Työpaikan melunpäästöt saattavat ylittää arvon 85 dB (A).

Tässä tapauksessa käyttäjää on suojatta va melunsuojustoinin.

Säilytä nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti.

Toimitukseen kuuluu

juotospistooli

2 juotokärkeä

1 muovikärki

juotostanka

muovilaukku

Käyttö

Juotospistooli soveltuu käytettäväksi kevyissä juotostöissä, juotosliitoksissa, pienoismallien rakennuksessa ja polttomaalauksessa.

Laittekohtaiset turvallisuusmääräykset

- Tartu kuumaan juotospistooliin vain kahvasta. Palovamman vaara!
- Laske kuumennettu juotospistooli kädestäsi ainoastaan palamattomalle, kuumuutta kestäväälle alustalle. Palovaara!
- Juotuskärjen ruuviiloksen tulee olla tiukasti kiinni. Tarkasta se ennen työhön ryhtymistä.
- Pidä verkkojohto aina poissa juotuskärjen vaara-alueelta.

- Älä liimaa juotospistooliin päälle-pois-katkaisinta kiinni.
- Työstökappale tulee kiinnittää riittävän lujasti paikalleen korkeiden työstölämpötilojen aiheuttaman vaaran vuoksi.
- Juotuskärki kuumenee käytettäessä ja saattaa aiheuttaa asianratemattomasti käsitellyn polttoläiskää, kärkevymistä ja pahimassa tapauksessa palovammoja ja tulipaloja.
- Älä upota juotuskärkeä veteen äläkä pidä juotospistoolia juoksevan veden alla.
- Käytä juotostöissä suojalaseja, tinaa ja virtausaineen roiskeet saattavat aiheuttaa silmävaurioita.
- Monet virtausaineet kehittävät kuumennettaessa epämiellyttävää höyryä. Huolehdi työpaikkasi riittävästä tuuletuksesta.

Käyttöohjeet

- Aina kork. 12 sekunnin mittaisen kuumenusjakson jälkeen tulee pitää väh. 48 sekunnin jäähdytystauko. Tämä merkitsee sitä, että juotospistoolia ei saa käyttää jatkuvasti vaan vain jaksottaisesti.
- Huolehdi siitä, että juotettavat kappaleet ovat puhtaat. Puhdista ne ennakolta teräsvillalla tai hienorakeisella hiomapaperilla.
- Varmista, että juotuskärjessä on tinaa, lisää tinaa tarvittaessa mukana toimitetulla juotostangalla. Älä koskaan puhdista juotuskärkeä viilalla.
- Pyyhi juotuskärki puhtaaksi silikonienellä ja pane siihen sitten tinaa.
- Kuumenna juotoskohtaa, älä juotetta.
- Kosketa juotuskärjellä juotettavia osia, niin että molemmat osat kuumenevat yhtä paljon. Pane juotoskohtaan vähän juotostinaa.
- Vedä juotospistooli pois varovasti mutta silti nopeasti, ilman että juotettavat osat liikkuvat paikaltaan.
- Älä käytä liian paljon juotetta. Käytä vain niin paljon juotostinaa kuin välttämättä on tarpeen.
- Sähköisiä ja elektronisia rakenneosia ei saa kuumentaa liikaa.
- Kun haluat juottaa johtoja yhteen, niin niiden päihin tulee panna ensin tinaa. Kierrä johteet yhteen, kuumenna ne ja lisää liitokseen vähän juotostinaa.
- Muovikärjellä voit korjata kuumennetusta muovista valmistettuja esineitä (esim. lasten leluja).

FIN

- Tavallista juotoskärkeä voi käyttää puun tai nahan polttomaalaukseen.

Tekniset tiedot

Verkojännite	230 V ~ 50 Hz
Tehonotto	100 W
Kuumennusaika	12 sekuntia
Kytkenätauko	48 sekuntia
Valaistus	0,25 A / 0,55 W
Suojaeristetty	<input type="checkbox"/>
Paino	0,625 kg

- Tyypikkö-tieto „S3 1 min. 20%“ tarkoittaa, että juotospistoolin saa kytkeä päälle 12 sekunnin ajaksi ja sen jälkeen se on sammu-tettava 48 sekunnin ajaksi, koska muuten juotoskärki kuumenee liikaa ja juotospistooli vahingoittuu.

- Ⓢ EG Konformitätserklärung
- Ⓢ EC Declaration of Conformity
- Ⓢ Déclaration de Conformité CE
- Ⓢ EC Conformitätsverklärung
- Ⓢ Declaracion CE de Conformidad
- Ⓢ Declaração de conformidade CE
- Ⓢ EC Konformitetsförklaring
- Ⓢ EC Yhtenmukaisuusilmoitus
- Ⓢ EC Konformitetserklæring
- Ⓢ EC Запoлнение o конформности
- Ⓢ Dichiarazione di conformità CE
- Ⓢ Declaratie de conformitate CE
- Ⓢ AT Uygunluk Deklarasyonu



- Ⓢ EC Δήλωση περι της ομοτιότητας
- Ⓢ Dichiarazione di conformità CE
- Ⓢ EC Overensstemmelseerklæring
- Ⓢ EU prohlášení o konformitě
- Ⓢ EU Konformitetserklæring
- Ⓢ EU Izjava o skladnosti
- Ⓢ Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- Ⓢ Vyhlášení EU o konformitě



BLP 100

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.
 The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.
 Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.
 De ondergetekende verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.
 El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.
 O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.
 Undertecknad förklarar i firmans namn att produktén överensstämmer med följande direktiv och standarder.
 Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja.
 Underteğnedne erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.
 Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.
 Subscrisorul declară în numele firmei că produsul corespunde următoarelor directive și standarde.
 Imzajavay kirj: firma adina irinayin apğıjide anlyan yönetmelikere ve normlaryay uygun oluđuđunu beyan eder.
 Ev onđisytı tıy etapıslas đılıklye o unoteyrnyaynos tıy oųpıavıay tıy prıvınyos tıyos tıyos, oklıklyebos konyonıklyos ka tıy oklıklyeba prıvınyay.
 Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.
 På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.
 Nize podpisany jménem firmy prohlašuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnicím a normám.
 Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.
 Podpisani izjavim v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.
 Nize podpisany oświadczam w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.
 Podpisujući zavláste prohlašuje v mene firmy, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.

- | | | |
|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | ISC GmbH
Eschenstraße 6
94405 Landau/Isar |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG | |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: L _{WA}dB(A); L _{WA}dB(A) | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | | |

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 6035-1; EN 60335-2-45

Landau/Isar, den 13.01.2003

Bunditz
Brunhözl
Leiter Produkt-Management

Plisum
Plisum
Produkt-Management

Archivierung / For archives: 4610020-33-4155050-E

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen zwei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit besorgen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluss: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden. Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH - International Service Center
Eschenstraße 6, D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0190-145 048 (2 Ct/Min.) • Telex 0 99 51-26 10 und 52 50
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

☞ TAKUUTODISTUS

Tähtäkaalka alkaa ostopäivänä ja sen pituus on 2 vuotta.

Takuu korvaa valmistusvirheitä tai materiaali- ja toimintovikat. Tähän tarvittavia varaosia ja työaikaa ei laskuteta. Väliaikaisia vahinkoja ei korvata.

Teidän asiakaspalveluyhdyskunnänne

☞ GARANTIBEVIS

Garantitiden omfattar >et 2 år< och börjar löpa från och med köpedagen.

Garantin avser tillverkningsfel samt material- och funktionsfel. Därtill nödvändiga reservdelar och uppkommen arbetstid kommer ej att debiteras.

Garantin gäller ej för på fel som uppstår på grund av nyttjandet.

Din kundtjänstpartner

☞ GARANTIBEVIS

Garanti-perioden regnes fra købsdatoen og er gældende i 2 år.

Garantien dækker mangelfuld udførelse eller materiale- og funktionsfejl.

Nødvendige reservedele og anvendt arbejdstid ved garanti-ydelse regnes ikke. Der hæftes ikke for følgeskader.

Technische Änderungen vorbehalten
Technical changes subject to change
Sous réserve de modifications
Technische wijzigingen voorbehouden
Salvo modificaciones técnicas
Salvaguardem-se alterações técnicas
Förbehåll för tekniska förändringar
Oikeus teknisiin muutoksiin pidetään
Der tages forbehold for tekniske ændringer
O katkokevoortijc čuotpeij to čukaluja rogoxov očkuvov
Con riserva di apportare modifiche tecniche
Techniske endringer forbeholdes
Technické změny vyhrazeny
Technika változások jogát fenntartva
Technične spremembe pridržane.
Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
Se rezervá dostupná la modificali tehnice.
Teknik deęiękikler olabilir

- (D) ISC GmbH
 Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
 Tel. (0150) 145 046, Fax (09951) 2610 u. 5250
- (A) Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
 Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
 Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- (CH) Fubag International
 Schiachthofstraße 19
CH-8406 Winterthur
 Tel. (052) 2090250, Fax (052) 2090260
- (GB) Einhell UK Ltd
 Morpeth Wharf
 Twelve Quays
 Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
 Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- (F) Pour toutes informations ou service
 après vente, merci de prendre contact
 avec votre revendeur.
- (NL) Einhell Benelux
 Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
 Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- (B) Einhell Benelux
 Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
 Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- (E) Comercial Einhell S.A.
 Antonio Cabezon, N° 83 Planta 3a
E-28034 Fuencarral Madrid
 Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- (P) Einhell Iberica
 Rua da Aldeia, 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
 Tel. 022 0917500 Fax 022 0917527
- (I) Einhell Italia s.r.l.
 Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
 Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (SE) Einhell Skandinavien
 Bergsoevä 36
DK-8600 Silkeborg
 Tel. 067 201200, Fax 067 201203
- (FI) Sähkötalo Harju OY
 Korjaamokatu 2
 FIN-33540 Tampere
 Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- (PL) Einhell Polska sp. Z.o.o.
 Ul. Medzyleska
PL-50-554 Wrocław
 Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- (H) Einhell Hungaria Ltd.
 Vajda Péter u. 12
H 1089 Budapest
 Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- (TR) Semak
 makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
 Alay Cisme Mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34943 Maltepe - Istanbul
 Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- (RO) Novatech S.R.L.
 Bd.Lasar Catargiu 24-26
 S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
 Tel. 021 4104600, Fax 021 4103568
- (CZ) Poker Plus S.R.O.
 Anali VU Bechovice
 Budava 10B
CZ-19011 Praha - Bechovice 911
Tel.+Fax 02579 10204
- (BG) Einhell Bulgarian
 34 A, Stefan Stambolov Str.
 Apt. 4
BG 9000 Varna
 Tel. 052 605254, Fax 052 605822
- (LU) Luma Trading d.o.o.
 Ljubljanska 39
SLO-4000 Kranj
 Tel. 064 355330, Fax 064 2355333
- (HR) Einhell Croatia d.o.o.
 Velika Vesa 2
HR 49224 Lepajci
 Tel 049/342 444, Fax 049 342-392
- (SI) MP Trading d.o.o.
 Cika Ljubina 8/IV
YU 11000 Beograd
- (GR) An Mavrofidopoulos S.A.
 Technical & Commercial company
 12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piraeus
 Tel 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- (RU) Bermas
 Alufyevskoye shosse, 2A
RUS 127273 Moscow
 Tel 095 3639580, Fax 095 3639581

EH 01/2003